

D.L.I.
SERRANO
MIDDLE SCHOOL

24/25

DUAL LANGUAGE
IMMERSION

November 2024





TABLE OF CONTENTS

01

DEFINITION

What is DLI?

02

DLI AT SERRANO

What model is being implemented at Serrano?

03

KEY CHARACTERISTICS

Defining aspects and expectations of DLI

04

BENEFITS OF DLI

Why choose DLI?

05

NEXT STEPS

What is Serrano doing next with our DLI program?



A vibrant, stylized illustration on the left side of the slide. It features a white bird with a pink beak and closed eyes, perched on a branch. The bird is surrounded by various colorful flowers and leaves in shades of green, yellow, orange, and pink. The background is a solid dark purple.

¡DEFINITION!

Definition of Dual Language Immersion:

Dual Language Immersion (DLI) is an educational approach where students are taught in two languages, typically with the goal of developing bilingualism, biliteracy, and bicultural competence.

In a dual language immersion program, students spend a significant portion of their instructional time learning in both a target language (such as Spanish, Mandarin, or French) and English.

CHARACTERISTICS IN MIDDLE SCHOOL DLI:



- Increased Academic Rigor
- Preparation for Advanced Courses
- Lifelong Bilingualism



SERRANO'S DLI MODEL

- ★ Our school is organized by the Teaming model. This means students stay with one set of teachers and with the same peers for at least 5 classes a day
- ★ 2024-2025 school year
 - We currently have one dual section in 7th grade on the Jaguars team.
- ★ 2025-2026 school year:
 - We will have one 7th grade section on the Jaguar team and one 8th grade section on the Puma team
- ★ We participate in the 50/50 model. Meaning students receive half of their classes in Spanish.
 - 7th Grade Spanish subject matters are Math, Science, and Spanish
 - 8th Grade Spanish subject matters are Math, History, and Spanish





SERRANO'S DLI MODEL

- ★ Serrano's intent of having DLI is to give options to our four DLI feeder schools on the eastside of San Bernardino/Highland. Students then do not have to ride a bus for extensive amounts of time in the am or pm (Up to 45 minutes each way).
 - Our four feeder elementary schools that are DLI K-6 are Belvedere, Lankershim, and Bonnie Oehl. Cypress Elementary are DLI K-5 this year and will add 6th grade the 2025-2026 school year.
- ★ In addition, Serrano's other intent of offering DLI is to retain high performing students that chose to leave SBCUSD for surrounding districts from the elementary to middle school transition, because DLI is not offered at any feeder middle schools on this side of town.



KEY CHARACTERISTICS OF DLI:



STUDENT COMPOSITION

Classes are composed of a mix of native English speakers and native Spanish speakers.



LONG-TERM COMMITMENT

Our district DLI program spans from elementary to middle school and then through high school.



BENEFITS OF DLI



RESEARCH

- ★ Bilingualism and Biliteracy:
 - Students become proficient in both languages, which enhances cognitive flexibility and problem-solving skills. This can lead to a greater ability to think critically and switch between tasks more efficiently.

- ★ Cognitive Development:
 - Research shows that bilingual students tend to perform better in tasks involving executive function, such as multitasking, memory retention, and focus. They also often have stronger metalinguistic awareness (the ability to reflect on language).

RESEARCH

- ★ Academic Achievement:
 - DLI students often perform at or above grade level in core subjects compared to their monolingual peers, even as they are learning in two languages. The cognitive benefits of bilingualism can enhance overall academic performance, including in subjects like math and science.
- ★ Cultural Competence:
 - Students in dual language immersion programs develop a deep appreciation for different cultures and perspectives, fostering empathy and cross-cultural understanding. This is particularly valuable in an increasingly globalized world.

RESEARCH



Improved Language Skills:

- Both native English speakers and English learners benefit from enhanced proficiency in their non-native language. For English learners, dual language immersion provides a more robust and supportive learning environment that helps maintain their first language while acquiring English.



Long-Term Economic and Career Opportunities:

- Bilingual individuals often have access to better job opportunities, as many employers value proficiency in multiple languages, especially in fields such as business, healthcare, education, and international relations.



SBCUSD CAASPP DATA- DUAL LANGUAGE IMMERSION

	% Proficient Math Dual	% Proficient Math Not Dual	% Proficient ELA Dual	% Proficient ELA Not Dual
Grade 8	35.0%	21.0%	57.3%	37.0%
Grade 11	23.4%	13.0%	55.1%	39.7%





iNEXT STEPS!



DATA

This is Serrano's first year of implementing the DLI program. As we move forward, we will be:

- Using the STAR Spanish assessment to measure students reading grade level in Spanish in August and then again in May to measure their Spanish proficiency.
- Analyzing semester 1 and 2 grades/GPA data in comparison to other peer sections.
- Increasing real life cultural interactions with Spanish speaking countries/activities/events

A vibrant, colorful floral border surrounds the central text. It features stylized flowers in shades of pink, yellow, and green, along with green leaves and small yellow and pink dots. The border is set against a dark purple background.

SERRANO SUCCESSIONS



INSTRUCTIONAL PROGRAM

- ★ Serrano and one other middle school made the most growth in ELA. We are the only comprehensive middle school in yellow on the California Dashboard, all others are in orange or red.
- ★ Out of the 9 comprehensive middle schools, Serrano made the most math growth. In math we are overall ORANGE.
- ★ Serrano is one of five of the 11 middle schools that made growth in our English Learner progress.
- ★ Last year, on the NWEA from fall to spring, our 8th grade math had 95% growth, 7th grade math had 60% growth, and our 7th grade ELA had 79%.
- ★ We have two district demonstration teachers and two district support demonstration teachers.





ELECTIVE OPPORTUNITIES

- ★ Serrano has one of the most diverse offerings of high level interest and performing electives.
- ★ We currently offer:
 - Robotics
 - STEAM (Three D printing, coding, etc.)
 - Music (Band and orchestra - Beginning and advanced)
 - Spanish (Native speakers, Beginning, and advanced, which earns high school credits)
 - American Sign Language (ASL)
 - Cadet Corps
 - AVID
 - Yearbook and ASB
 - Photography
 - Computer Design and art are coming





SPORTS, CLUBS, AND ACTIVITIES

★ Serrano has many different ways for students to find their passion and belong on campus.

- Sports:

- Cross Country
- Volleyball
- Softball
- Soccer
- Basketball

- Clubs:

- ALIVE Club
- Rainbow Club
- Black History
- Latino History
- Spelling Bee



“One language sets
you in a corridor for
life. Two languages
open every door
along the way”.

—FRANK SMITH





For more information, please
email

serrano@sbcusd.k12.ca.us or
call us at (909) 388-6530